

ICS 31.220.10

Ersatz für
VG 96923-3:2002-07Supersedes
VG 96923-3:2002-07

**Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen —
Steckverbinder, 12polig, Lötanschluss —
Teil 3: Maße, Masse, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical connectors and plug-and-socket devices —
Connectors, 12 poles, solder termination —
Part 3: Dimensions, mass, detail standard;
Text in German and English

Connecteurs mâles et femelles électrique —
Connecteurs, 12 pôle, raccordement soudée —
Partie 3: Dimensions, masse, norme particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 18 Seiten
Total extent 18 pages

DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE)

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	2	Foreword	2
1 Anwendungsbereich	3	1 Scope	3
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Maße und Massen	5	3 Dimensions and masses	5
3.1 Allgemeines	5	3.1 General	5
3.2 Form A	6	3.2 Style A	6
3.3 Form B1, B2	8	3.3 Style B1, B2	8
3.4 Form B3, B4	10	3.4 Style B3, B4	10
3.5 Form C	11	3.5 Style C	11
3.6 Form E	11	3.6 Style E	11
3.7 Form F	12	3.7 Style F	12
3.8 Form G	13	3.8 Style G	13
3.9 Form H	14	3.9 Style H	14
3.10 Form K	15	3.10 Style K	15
3.11 Form M	16	3.11 Style M	16
4 Steckverbinder-Einbausätze (L)	17	4 Connector mounting sets (L)	17
Anhang A (normativ) Gegenüberstellung der Bezeichnung	18	Annex A (normative) Cross-reference of designation	18
Literaturhinweise	18	Bibliography	18
Vorwort		Foreword	
Bauelemente nach dieser Norm unterliegen der Typprüfpflicht, siehe hierzu VG 96923-1.		Connectors according to this standard are subject to qualification test; for this refer to VG 96923-1.	
Steckverbinder nach dieser Norm stimmen mit den Festlegungen der STANAG 4007, Ausgabe 1996-05-31 überein.		Connectors according to this standard are in accordance with the determinations of STANAG 4007 edition 1996-05-31.	
Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), Arbeitsausschuss NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“, erarbeitet.		This standard has been prepared by DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), committee NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“.	
Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich Steckverbinder.		The presented standard is a detail standard for connectors.	
Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.		Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.	
VG 96923, <i>Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder, 12polig, Lötanschluss</i> , besteht aus:		VG 96923, <i>electrical connectors and plug-and-socket devices — connectors, 12 poles, solder termination</i> , consists of:	
— Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm		— Part 1: Requirements, tests, detail standard	
— Teil 2: Einbaurichtlinien, Bauartnorm		— Part 2: Mounting instructions, detail standard	
— Teil 3: Maße, Masse, Bauartnorm		— Part 3: Dimensions, mass, detail standard	

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für später nachzutragende Angaben vorgesehen.

Änderungen

Gegenüber VG 96923-3:2002-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) bei der Form A wurden die Maße für die Führungsnase geändert;
- b) die Steckverbinder Form B3, B4 und M wurden aufgenommen;
- c) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 72578-2: 1970-01
VG 72578-3: 1970-01
VG 72578-4: 1970-01
VG 96923-3: 1994-12, 2002-07

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit VG 96923-1 und VG 96923-2 für Steckverbinder¹⁾ ohne Schutzkontakt und ohne Berührungsschutz.

Die folgenden Leiterquerschnitte und Leitungsaußendurchmesser sind für die festen Steckverbinder geeignet. Die zur Verwendung zugelassenen Kabel und Leitungen, sofern sie nicht zu den Steckverbindern festgelegt sind, und deren zugelassene Hersteller sind in VG 95212 gelistet.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

The blank cells in the tables are intended for data to be added later.

Amendments

This standard differs from VG 96923-3:2002-07 as follows:

- a) for Style A the dimensions for the keyway have been changed;
- b) the connector styles B3, B4 and M have been added;
- c) this standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Scope

This standard is valid in connection with VG 96923-1 and VG 96923-2 for connectors¹⁾ without protective contact and without protection against electric-shock hazard.

The following wire cross-sections and wire outside diameters are appropriate for fixed connectors. The approved cables and manufacturers thereof are listed in VG 95212, if they are not specified to the appropriate connectors.

Tabelle 1
Table 1

Leiterquerschnitt Wire cross-section	Leitungsaußendurchmesser für wasserdichte Anwendung Wire outside diameter for watertight application	
	min. mm	max. mm
mm ²		
1,5	2,2	2,8

¹⁾ Begriffe nach DIN EN 61984 (VDE 0627)

¹⁾ Term according to DIN EN 61984 (VDE 0627)

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 82, *Rändel*

DIN 16901:1982-11, *Kunststoff-Formteile; Toleranzen und Abnahmebedingungen für Längenmaße (zurückgezogen)*

DIN 3017-1, *Schlauchschellen Teil 1: Schellen mit Schneckentrieb, Form A*

DIN EN 61984 (VDE 0627), *Steckverbinder — Sicherheitsanforderungen und Prüfungen*

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen; Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung*

ISO 4141-3, *Road vehicles — Multi-core connecting cables — Part 3: Construction, dimensions and marking of unscreened sheathed low-voltage cables*

STANAG 4007:1996-05, *Electrical connectors between prime movers, trailers and towed artillery*

VG 95212²⁾, *Listen zugelassener Bauelemente (LZB)*

VG 95218-10, *Elektrische Kabel und Leitungen — Teil 10: Schwere Gummikabel, flexibel, Bauartnorm*

VG 95319-2, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 2: Fachgrundnorm*

VG 96923-1:2015-03, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder, 12polig, Lötanschluss — Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm*

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 82, *Knurls*

DIN 16901:1982-11, *Plastics mouldings; Tolerances and acceptance conditions for linear dimensions (withdrawn)*

DIN 3017-1, *Hose clamps with worm gear drive; shape A*

DIN EN 61984 (VDE 0627), *Connectors — Safety requirements and tests*

DIN ISO 2768-1, *General tolerances; tolerances for linear and angular dimensions without individual tolerance indications*

ISO 4141-3, *Road vehicles — Multi-core connecting cables — Part 3: Construction, dimensions and marking of unscreened sheathed low-voltage cables*

STANAG 4007:1996-05, *Electrical connectors between prime movers, trailers and towed artillery*

VG 95212²⁾, *Lists of approved components (LZB)*

VG 95218-10, *Electrical cables and insulated wires — Part 10: Heavy tough-rubber sheathed flexible cables, detail specification*

VG 95319-2, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 2: Generic specification*

VG 96923-1:2015-03, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Connectors, 12 poles, solder termination — Part 1: Requirements, tests, detail standard*

²⁾ Auch zu beziehen über:
<http://www.baain.de>

²⁾ Also obtainable from:
<http://www.baain.de>

VG 96923-2, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder, 12polig, Lötanschluss — Teil 2: Einbaurichtlinien, Bauartnorm*

VG 96927-5 Bbl 2, *Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen — Teil 5: Zuordnung von Kabeln, Leitungen, Crimpwerkzeugen, Abisolierlängen, Blindstopfen, Drehmomente und empfohlene Schrauben; Beiblatt 2: Zuordnungsempfehlungen von wärmeschrumpfenden Bauelementen zu anderen Einzelelementen*

VG 96923-2, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Connectors, 12 poles, solder termination — Part 2: Mounting instructions; detail standard*

VG 96927-5 Bbl 2, *Electrical cable assemblies — Part 5: Assignment of cables, insulated wires, tools, wire stripping length, sealing plug, torques and recommended screw; Supplement 2: Assignment recommendations of heat shrinkable components to other single elements*

3 Maße und Massen

3.1 Allgemeines

Die Bauelemente brauchen der bildlichen Darstellung nach Bild 1 bis Bild 10 nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße sind einzuhalten.

Allgemeintoleranzen ISO 2768-m

Maße in Millimeter

3 Dimensions and masses

3.1 General

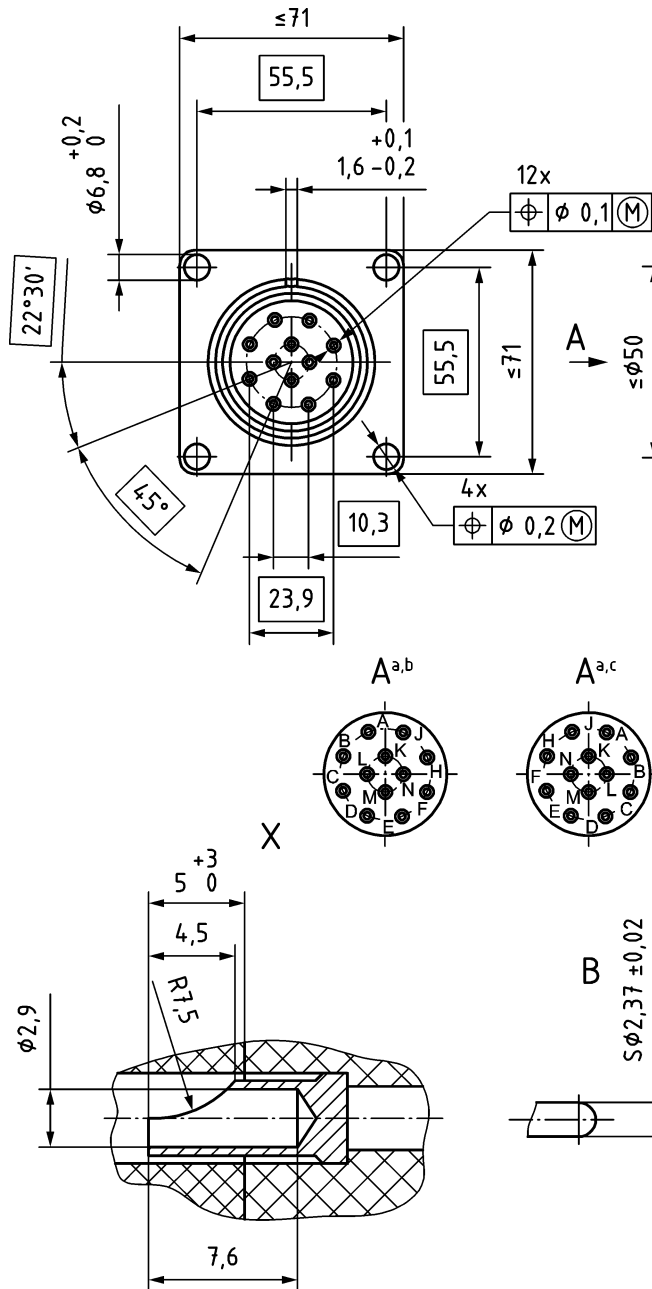
The components need not correspond to the outline drawing according to Figure 1 to Figure 10, however the dimensions stated are mandatory.

General tolerances ISO 2768-m

Dimensions in millimetres

3.2 Form A

Fester Steckverbinder mit Schraubkappe

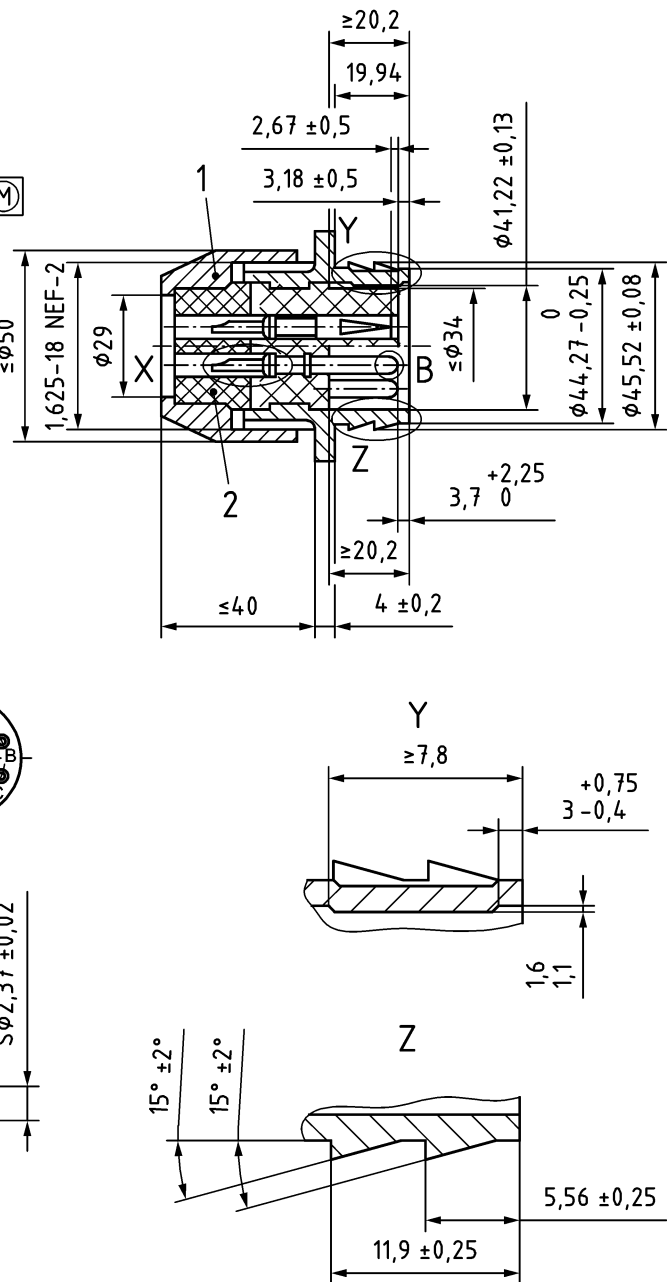


Legende

- 1 Schraubkappe
- 2 Dichtkörper
- a ohne Schraubkappe und Dichtkörper
- b mit Stiftkontakten
- c mit Buchsenkontakten

3.2 Style A

Fixed connector with screw cap



Key

- 1 Screw cap
- 2 Grommet
- a without screw cap and grommet
- b with pin contacts
- c with socket contacts

Bild 1
Figure 1